

**CÔNG TY CỔ PHẦN
NHIỆT ĐIỆN PHẢ LẠI**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: **3454**/CV-PPC-TCKT
V/v Giải trình ý kiến ngoại trừ của
kiểm toán trong báo cáo tài chính
bán niên 2012

Hải Dương, ngày 11 tháng 09 năm 2012

Kính gửi: - Sở Giao dịch chứng khoán TP HCM
- Công ty TNHH Deloitte Việt Nam

Căn cứ Thông tư 52/2012/TT-BTC ngày 05/4/2012 của BTC hướng dẫn về
việc CBTT trên thị trường chứng khoán;

Căn cứ công văn số 1542/2012/SGDHCM-NY ngày 28/8/2012 của Sở giao
dịch chứng khoán TP HCM về việc yêu cầu giải trình báo cáo tài chính soát xét
giữa niên độ năm 2012,

Công ty Cổ phần Nhiệt điện Phả Lại xin giải trình như sau:

Theo ý kiến ngoại trừ trong báo cáo của Kiểm toán viên (Công ty TNHH
Deloitte Việt Nam): Hướng dẫn của Thông tư số 201/2009/TT-BTC có khác biệt so
với quy định của Chuẩn mực kế toán Việt Nam số 10 (VAS10) “Ảnh hưởng của
việc thay đổi tỷ giá hối đoái”, theo VAS10, tất các chênh lệch tỷ giá tỷ giá do đánh
giá lại số dư có gốc ngoại tệ tại ngày kết thúc kỳ kế toán được hạch toán vào kết quả
hoạt động kinh doanh. Theo ý kiến của Kiểm toán viên, tại thời điểm 30/6/2012 nếu
Công ty thực hiện việc đánh giá chênh lệch tỷ giá cuối kỳ theo quy định của Thông
tư 201, khoản mục “Chênh lệch tỷ giá hối đoái” sẽ giảm 33.579.181.475 đồng,
khoản mục “Vay và nợ ngắn hạn” sẽ tăng 33.579.181.475 đồng, khoản mục “Vay
và nợ dài hạn” sẽ giảm 69.906.346.872 đồng và lợi nhuận trong kỳ sẽ tăng
69.906.346.872 đồng. Đồng thời, Công ty chưa phân bổ hết số lỗ chênh lệch tỷ giá
để bù trừ hết lợi nhuận trong kỳ.

Do đó, Công ty TNHH Deloitte Việt Nam cho rằng đây là yếu tố ảnh hưởng
được nêu tại Báo cáo kết quả công tác soát xét báo cáo tài chính của Công ty mẹ và
Báo cáo kết quả công tác soát xét báo cáo tài chính của Báo cáo tài chính hợp nhất 6
tháng năm 2012.

Căn cứ nội dung Thông tư 201/2009/TT-BTC ngày 15/10/2009 của Bộ Tài
chính hướng dẫn xử lý các khoản chênh lệch tỷ giá trong doanh nghiệp, Công ty cổ
phần Nhiệt điện Phả Lại xác định: Việc thực hiện đánh giá lại chênh lệch tỷ giá hối
đoái chỉ được thực hiện vào thời điểm lập báo cáo tài chính cuối năm; Do vậy, tại
thời điểm 30/6/2012 Công ty chưa thực hiện đánh giá lại chênh lệch tỷ giá cuối kỳ
của khoản mục vay dài hạn có gốc ngoại tệ, đồng thời chưa ghi nhận trên báo cáo
tài chính khoản doanh thu tài chính phát sinh tại thời điểm 30/6/2012 liên quan đến
việc đánh giá lại khoản nợ vay dài hạn có gốc ngoại tệ này.



Thời điểm 30/06/2012 Công ty chưa thực hiện phân bổ hết số lỗ chênh lệch tỷ giá của năm 2011 để bù trừ hết lợi nhuận: Căn cứ theo Thông tư 201/2009/TT-BTC khoản chênh lệch tỷ giá thời điểm 31/12/2011 “có thể phân bổ một phần chênh lệch tỷ giá cho năm sau...” do đó khi lập báo cáo thời điểm 30/06/2012 Công ty chỉ thực hiện tạm phân bổ 50% giá trị của khoản chênh lệch tại thời điểm 31/12/2011 chưa phân bổ hết vào chi phí sản xuất kinh doanh trong kỳ.

Việc xác định các chỉ tiêu trên Báo cáo tài chính tương ứng phát sinh khi đánh giá lại khoản nợ vay có gốc ngoại tệ sẽ được Công ty xác định tại thời điểm lập Báo cáo tài chính Quý 4 năm 2012, đồng thời khoản chênh lệch tỷ giá của năm 2011 còn lại Công ty sẽ phân bổ hết vào các tháng còn lại của năm 2012.

Trong báo cáo tài chính của công ty mẹ và báo cáo tài chính hợp nhất 6 tháng, Công ty đã thuyết minh ảnh hưởng của việc đánh giá lại chênh lệch tỷ giá theo tỷ giá tại thời điểm ngày 30/6/2012 để cung cấp thông tin cho người đọc báo cáo tài chính.

Trên đây là giải trình của Công ty cổ phần Nhiệt điện Phả Lại về việc yếu tố ảnh hưởng trên Báo cáo kết quả công tác soát xét Báo cáo tài chính bán niên năm 2012 của Công ty CP Nhiệt điện Phả Lại.

Bằng công văn này, chúng tôi xin đề nghị Công ty TNHH Deloitte Việt Nam xác nhận các ý kiến giải trình về nội dung liên quan đến ý kiến ngoại trừ trên báo cáo soát xét giữa niên độ năm 2012.

Xin trân trọng cảm ơn !

Nơi nhận:

- Như trên;
- Lưu VT, TCKT.

TỔNG GIÁM ĐỐC



Nguyễn Khắc Sơn



11/11/2012 11:11

Số: *211* /Deloitte-AUDHN

Hà Nội, ngày 11 tháng 9 năm 2012

Kính gửi: Công ty Cổ phần Nhiệt điện Phả Lại

Đồng K/g: Sở Giao dịch chứng khoán thành phố Hồ Chí Minh

Về việc: *Xác nhận các ý kiến giải trình về nội dung liên quan đến ý kiến ngoại trừ trên báo cáo soát xét giữa niên độ năm 2012 của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Phả Lại*

Thưa Quý Ông/Bà,

Chúng tôi đã nhận được công văn số 3454 ngày 11 tháng 9 năm 2012 của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Phả Lại (“Công ty”) đề nghị xác nhận ý kiến giải trình về nội dung liên quan đến ý kiến ngoại trừ trên báo cáo soát xét giữa niên độ năm 2012 của Công ty Cổ phần Nhiệt điện Phả Lại. Chúng tôi xin xác nhận các thông tin trong giải trình của Công ty như sau:

- Tại ngày 30 tháng 6 năm 2012, Công ty chưa đánh giá lại khoản mục vay dài hạn có gốc ngoại tệ theo tỷ giá do Ngân hàng Nhà nước công bố. Nếu thực hiện đánh giá lại khoản mục vay dài hạn có gốc ngoại tệ theo quy định của Thông tư số 201/2009/TT-BTC do Bộ Tài chính ban hành ngày 15 tháng 10 năm 2009 (“Thông tư 201”) và các quy định khác liên quan trong Chế độ kế toán Việt Nam, các chuẩn mực kế toán Việt Nam có liên quan, khoản mục “Chênh lệch tỷ giá hối đoái” sẽ giảm 33.579.181.475 VND, khoản mục “Vay và nợ ngắn hạn” sẽ tăng 33.579.181.475 VND, khoản mục “Vay và nợ dài hạn” sẽ giảm 69.906.346.872 VND và lợi nhuận trong kỳ sẽ tăng 69.906.346.872 VND.
- Theo qui định tại Thông tư 201/2009/TT-BTC “*Trường hợp hạch toán chênh lệch tỷ giá hối đoái vào chi phí làm cho kết quả kinh doanh của công ty bị lỗ thì có thể phân bổ một phần chênh lệch tỷ giá cho năm sau để công ty không bị lỗ nhưng mức hạch toán vào chi phí trong năm ít nhất cũng phải bằng chênh lệch tỷ giá của số dư ngoại tệ dài hạn phải trả trong năm đó*”. Công ty chưa phân bổ hết số lỗ chênh lệch tỷ giá để bù trừ hết lợi nhuận cho giai đoạn sáu (6) tháng kết thúc ngày 30 tháng 6 năm 2012.

- Tại báo cáo soát xét, chúng tôi cũng đã lưu ý người đọc báo cáo tài chính về việc Công ty áp dụng việc ghi nhận chênh lệch tỷ giá theo hướng dẫn tại Thông tư 201 do hướng dẫn của Thông tư 201 có sự khác biệt so với Chuẩn mực kế toán Việt Nam số 10 (VAS10) “Ảnh hưởng của việc thay đổi tỷ giá hối đoái”. Ảnh hưởng của sự khác biệt này đã được thuyết minh trên báo cáo tài chính.

Trân trọng,

Nơi nhận:

- Như trên
- Lưu VP

CÔNG TY TNHH DELOITTE VIỆT NAM

Phó Tổng Giám đốc



Phạm Hoài Nam